

Porównanie tłumaczeń II Kronik 9:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Panował (on) nad wszystkimi królami od Rzeki* aż po ziemię filistyńską i aż po granicę Egiptu.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Salomon panował nad wszystkimi królami od Eufratu po ziemię filistyńską i po granicę Egiptu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I panował nad wszystkimi królami od rzeki aż do ziemi Filistynów i do granicy Egiptu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I panował nad wszystkimi królmi od rzeki aż do ziemi Filistyńskiej, i aż do granicy Egipskiej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Używał też władzy nad wszytkimi królmi od rzeki Eufraty aż do ziemie Filistymskiej i aż do granice Egipskiej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Panował on wówczas nad wszystkimi królami od Rzeki aż do ziemi filistyńskiej i aż do granicy Egiptu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Panował nad wszystkimi królami od rzeki Eufratu aż do ziemi filistyńskiej i aż do granicy Egiptu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Był władcą nad wszystkimi królami od Rzeki aż do kraju Filistynów i do granicy Egiptu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Panował nad wszystkimi książętami od Eufratu po ziemię Filistynów i aż do granicy Egiptu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Panował nad wszystkimi królami od Rzeki aż do ziemi Filistynów i do granicy Egiptu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I був вождем всіх царів від ріки і аж до землі чужинців і аж до границь Єгипту.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I panował nad wszystkimi królami, od rzeki do ziemi Pelisztinów, i aż do granicy Micraimu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I został władcą nad wszystkimi królami od Rzeki aż po ziemię Filistynów i aż po granicę Egiptu.

1) Tj. od Eufratu.

2) <x>110 4:21</x>